

جشنواره درون دانشگاهی ترجمان دانش دانشگاه علوم پزشکی ایلام

راهنمای کلی تهیه آثار

به اطلاع علاقه مندان شرکت در جشنواره درون دانشگاهی ترجمان دانش می رساند که، جشنواره ترجمان دانش با هدف تبدیل دستاوردهای علمی و پژوهشی به آثاری قابل فهم، کاربردی و اثرگذار برگزار می شود. این راهنمای کلی با هدف ایجاد وحدت رویه در تهیه و ارائه آثار جشنواره تدوین شده و تلاش دارد چارچوبها، اصول و معیارهای اصلی تولید آثار را به صورت روشن و کاربردی در اختیار شرکت کنندگان قرار دهد. رعایت این راهنما به ارتقای کیفیت آثار، انتقال دقیق مفاهیم علمی و افزایش اثربخشی ارتباط میان علم و جامعه کمک خواهد کرد. لازم به ذکر برای تمام آثار می بایست شناسنامه اثر حتما ذکر شود.

شناسنامه اثر

اسامی تیم تحقیق: نام و نام خانوادگی کلیه اعضای تیم پژوهشی به همراه نقش هر فرد (در صورت لزوم)

وابستگی سازمانی: دانشگاه، پژوهشگاه، مؤسسه یا سازمان مرتبط با هر یک از اعضای تیم تحقیق

سال انجام تحقیق: ذکر سال شروع و سال پایان اجرای پژوهش

عنوان طرح یا پایان نامه اصلی: عنوان کامل و رسمی طرح پژوهشی، پایان نامه یا رساله ای که اثر ارائه شده بر اساس آن تهیه شده است.

مخاطب هدف

آرم دانشگاه و مرکز تحقیقاتی مورد نظر

آدرس ثبت نام و ارسال اثر:

<http://msr.medilam.ac.ir/kt/jashnreg>

پادکست

- ۱) ابتدا خود را معرفی کرده و بگویید از کدام دانشگاه هستید.
 - ۲) عنوان طرح/ پایان نامه را بیان کنید .
 - ۳) نام همکاران طرح را بیان کنید .
 - ۴) گروه مخاطب را مشخص کنید
 - ۵) خبر پژوهش را اعلام نمائید.
 - ۶) پیام پژوهش را با توجه به گروه مخاطب بیان کنید .
 - ۷) از ارائه روش کار پرهیز کنید.
 - ۸) نتایج تحقیق را بیشتر شرح داده و پیشنهاد برای کاربرد نتایج را اعلام بفرمائید.
 - ۹) زمان تدوین پادکست حداکثر ۳ تا ۷ دقیقه باشد.
- همچنین می توانید از فایل راهنمای وزارت بهداشت استفاده نمایید** (راهنمای تهیه پادکست وزارت بهداشت به آدرس زیر می باشد: <http://msr.medilam.ac.ir/Portals/422/MAPG.pdf>).

بروشور/پمفلت

نحوه تدوین بروشور:

- ۱) آرم دانشگاه در صفحه اول بروشور باشد.
 - ۲) عنوان کار و نام همکاران پژوهش ذکر گردد.
 - ۳) مخاطبین طرح مشخص شود و گروه هدف چه کسانی هستند.
 - ۴) خبر پژوهش مطابق آیین نامه مندرج در وب سایت تهیه گردد.
 - ۵) پیام پژوهش مطابق پیام بارگذاری شده در سامانه سمات بوده و درخصوص نتایج توضیح بیشتر باشد.
 - ۶) از تصاویر با کیفیت بالا استفاده کنید.
 - ۷) برای ارتباط بیشتر ایمیل همکاران یا مجری اصلی در صفحه انتهایی بروشور آورده شود.
 - ۸) ساده فکر کنید.
 - ۹) خلاق باشید.
 - ۱۰) در حفظ اصل محتوا کوشا باشید.
 - ۱۱) تا حد امکان از کلماتی که توصیه شونده هستند استفاده نکنید.
 - ۱۲) در طراحی بروشور نوآوری به خرج دهید.
 - ۱۳) بروشورهای کوچک طراحی کنید.
- * لازم به ذکر است **شناسنامه اثر** نیز در ابتدای کتابچه گنجانه شود.

پوستر

ابعاد پوستر باید به صورتی باشد که از فاصله دور هم دیده شود و برای مخاطب قابل تشخیص باشد. معمولاً پوسترها به منظور استفاده روی دیوارها تهیه می‌گردند و دقیقاً به همین دلیل در سایزهای بزرگ و معمولاً به صورت عمودی طراحی می‌شوند تا باعث جلب توجه بیشتر باشند و بتوانند اطلاعات لازم را منتقل کنند.

- (۱) اسامی تیم پژوهش
- (۲) آرم دانشگاه
- (۳) عنوان طرح و سال انجام آن
- (۴) ارتباط واضح با طرح تحقیقاتی
- (۵) پیام مشخص و کاربردی
- (۶) تناسب محتوا با مخاطب
- (۷) طراحی قابل فهم و جذاب
- (۸) مستندسازی صحیح

* لازم به ذکر است **شناسنامه اثر** نیز در ابتدای کتابچه گنجانده شود.

فیلم کوتاه

در تهیه فیلم شما می‌توانید اسلاید تهیه نمائید و روی اسلاید صداگذاری کنید و طرح خود را با توجه به گروه مخاطب شرح دهید. یا می‌توانید از خودتان فیلم بگیرید یا از کسی بخواهید به شما در تهیه فیلم کمک کند و خودتان صحنه را مدیریت کنید. نکاتی که در تدوین کلیه رسانه‌ها باید مد نظر قرار گیرد:

- (۱) حجم فایل شما کمتر از ۱۵ مگ باشد.
 - (۲) زمان تدوین فیلم کوتاه حداکثر ۵ تا ۷ دقیقه باشد.
 - (۳) رعایت اصول انتقال پیام به گروه مخاطب ضروری است.
 - (۴) با لحن مناسب و رسمی صحبت نمائید.
 - (۵) ابتدا خود را معرفی نموده و عنوان طرح را بازگو نمائید.
 - (۶) در تمامی رسانه‌ها گروه مخاطب باید عنوان گردد.
- * لازم به ذکر است **شناسنامه اثر** نیز در ابتدای کتابچه گنجانده شود.

پیام پژوهش / خبر پژوهش

برای ارائه آثار خود در بخش «پیام پژوهش»، لینک‌های پیوست شده به عنوان فرم و راهنما در دسترس شما قرار می‌گیرد. این فایل‌ها به عنوان راهنمایی برای تنظیم و تهیه آثار شما طراحی شده‌اند و شامل نکات ضروری برای نگارش و ارائه تحقیقات به زبان ساده و قابل فهم برای عموم مردم هستند.

لینک فرم: <http://msr.medilam.ac.ir/kt/RSF>

لینک راهنما: <http://msr.medilam.ac.ir/kt/MRMG>

کتابچه

برای تهیه کتابچه، توجه به مواردی چون جذابیت و اختصار عنوان، سازماندهی منطقی و ساختار منظم محتوا و طراحی گرافیکی و صفحه‌آرایی مناسب اهمیت دارد. کتابچه باید پیامی شفاف و ساده داشته باشد تا مخاطب بتواند به راحتی با آن ارتباط برقرار کند. همچنین، کیفیت نگارش و ساختار ادبی باید به گونه‌ای باشد که خواننده را جذب کرده و مطالب را به شیوه‌ای موثر انتقال دهد. *لازم به ذکر است شناسنامه اثر نیز در ابتدای کتابچه گنجانده شود.

کلیپ

برای تهیه کلیپ، ابتدا باید مشکل یا کمبودی که تحقیق شما به آن پرداخته است به طور واضح و مختصر بیان شود. سپس، مخاطب اصلی کلیپ (مثل دانشجویان یا محققین) باید مشخص باشد و روش تحقیق به طور ساده توضیح داده شود. نتایج تحقیق باید به شیوه‌ای روشن و کاربردی ارائه شود، همراه با پیشنهادات مشخص برای مخاطب. جذابیت بصری کلیپ با استفاده از انیمیشن، گرافیک یا تصاویر می‌تواند پیام را مؤثرتر منتقل کند. همچنین، کلیپ باید شناسنامه‌دار بوده و شامل اطلاعات ضروری مانند نام پژوهشگر، عنوان تحقیق و منابع استفاده‌شده باشد. زمان کلیپ باید **حداکثر ۳ دقیقه** باشد و نوع محتوا می‌تواند شامل ویدئوی سخنرانی، انیمیشن یا اسلاید همراه با صوت و تصویر باشد، به طوری که پیام پژوهش به طور مؤثر و جذاب منتقل گردد. *لازم به ذکر است شناسنامه اثر نیز در ابتدای کتابچه گنجانده شود.

گزاره برگ

گزاره برگ باید دارای عنوانی کوتاه، شفاف و جذاب باشد که پیام اصلی محتوا را به روشنی منتقل کند. محتوای اثر لازم است بر بیان دقیق مسئله و هدف تمرکز داشته و با اتکا بر داده‌ها و آمارهای معتبر، به روز و مستند تهیه شود. اطلاعات ارائه‌شده باید علمی، صحیح و عاری از اغراق بوده و تنها بر حقایق و داده‌های کلیدی و اثرگذار تأکید کند. ساختار محتوا می‌بایست منطقی و منسجم باشد به گونه‌ای که مخاطب به راحتی جریان مطلب را دنبال کند و پیام نهایی را درک نماید. زبان گزاره برگ ساده، روان و متناسب با مخاطب هدف بوده و از به کارگیری اصطلاحات پیچیده و غیرضروری پرهیز شود. همچنین اطلاعات ارائه‌شده باید کاربردی بوده و بتواند به آگاهی‌بخشی، تصمیم‌سازی یا حل مسئله کمک کند. در کنار محتوای متنی، توجه به طراحی بصری مناسب شامل خوانایی، تعادل متن و تصویر و استفاده از عناصر گرافیکی ساده و هدفمند ضروری است. هر گزاره برگ باید دارای شناسنامه اثر شامل عنوان، نام پدیدآور یا پدیدآوران، تخصص یا وابستگی سازمانی (در صورت وجود)، کلیدواژه‌ها، مخاطب هدف، تاریخ تهیه و منابع اصلی باشد.

*لازم به ذکر است شناسنامه اثر نیز در ابتدای کتابچه گنجانده شود.

خلاصه اجرایی

خلاصه اجرایی باید گزارشی کوتاه، هدفمند و قابل فهم برای مدیران و سیاست گذاران باشد و در قالب متنی حداکثر یک صفحه یا حدود ۵۰۰ کلمه تهیه شود. عنوان اثر لازم است شفاف، دقیق و در عین حال جذاب بوده و به روشنی موضوع و پیام اصلی گزارش را منتقل کند. متن خلاصه اجرایی باید با زبانی ساده، روان و غیرتخصصی نوشته شود و از پرداختن به جزئیات فنی و توضیحات غیرضروری پرهیز نماید. محتوای گزارش می بایست دارای ساختاری منطقی و منسجم باشد و به صورت روشن به بیان مسئله، یافته های اصلی و نتایج کلیدی تحقیق بپردازد. در این گزارش، تأکید اصلی باید بر ارائه پیشنهادها، راهکارها و کاربردهای عملی نتایج پژوهش برای تصمیم گیری، سیاست گذاری یا مدیریت اجرایی باشد، به گونه ای که مدیر یا سیاست گذار بتواند در کوتاه ترین زمان، پیام اصلی و ارزش کاربردی تحقیق را درک کند. هر خلاصه اجرایی باید دارای شناسنامه اثر باشد تا اطلاعات پایه و هویتی گزارش به صورت شفاف در اختیار مخاطب قرار گیرد.

شناسنامه اثر شامل: عنوان اثر، نام پدیدآور یا پدیدآوران، تخصص یا وابستگی سازمانی (در صورت وجود)، مخاطب هدف، کلیدواژه ها (۳ تا ۵ واژه)، تاریخ تهیه و منابع اصلی (در صورت استفاده) است.

خلاصه سیاستی

خلاصه های سیاستی، گزارش های کوتاه و مناسب شده بر طبق نیازهای سیاست گذاران برای آگاه سازی آن ها در مورد شواهد در دسترس درباره یک سوال یا یک موضوع خاص می باشند. خلاصه های سیاستی از یک روش نظام مند برای مرتب کردن شواهد پیروی می کنند و تمرکزشان بیشتر بر سیاست های مرتبط و اجرای گزینه های سیاستی است. خلاصه های سیاستی ابزار ارتباطی ارزشمندی است که دارای پتانسیل افزایش شانس خواننده شدن، مد نظر قرار گرفتن و بکارگیری شواهد توسط سیاست گذاران/مداران، در هنگام اتخاذ تصمیمات سیاستی را دارند. لازم به ذکر است فرم خلاصه سیاستی و راهنمای تکمیل فرم به آدرس زیر می باشند.

لینک فرم خلاصه سیاستی: <http://msr.medilam.ac.ir/Portals/422/Policy%20Brief%20Template.docx>

لینک راهنمای خلاصه سیاستی: <http://msr.medilam.ac.ir/Portals/422/Policy%20Brief%20Guide.pdf>